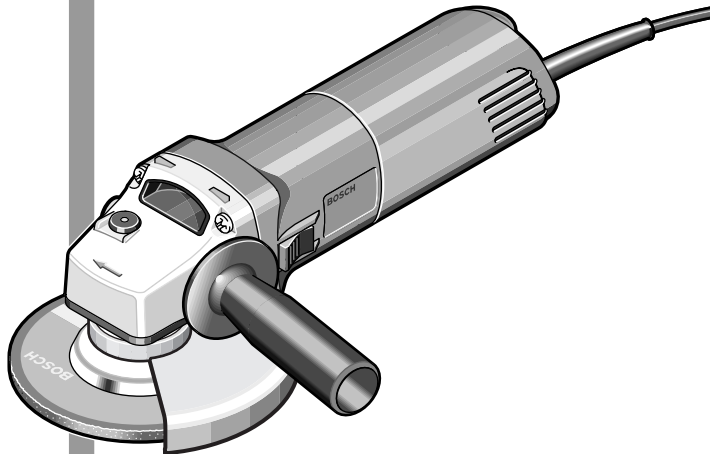


Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instructions d'emploi
Instrucciones de servicio
Manual de instruções
Istruzioni d'uso
Gebruiksaanwijzing
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Brukerveiledningen
Käyttöohje
Οδηγία χειρισμού
Kullanım kılavuzu

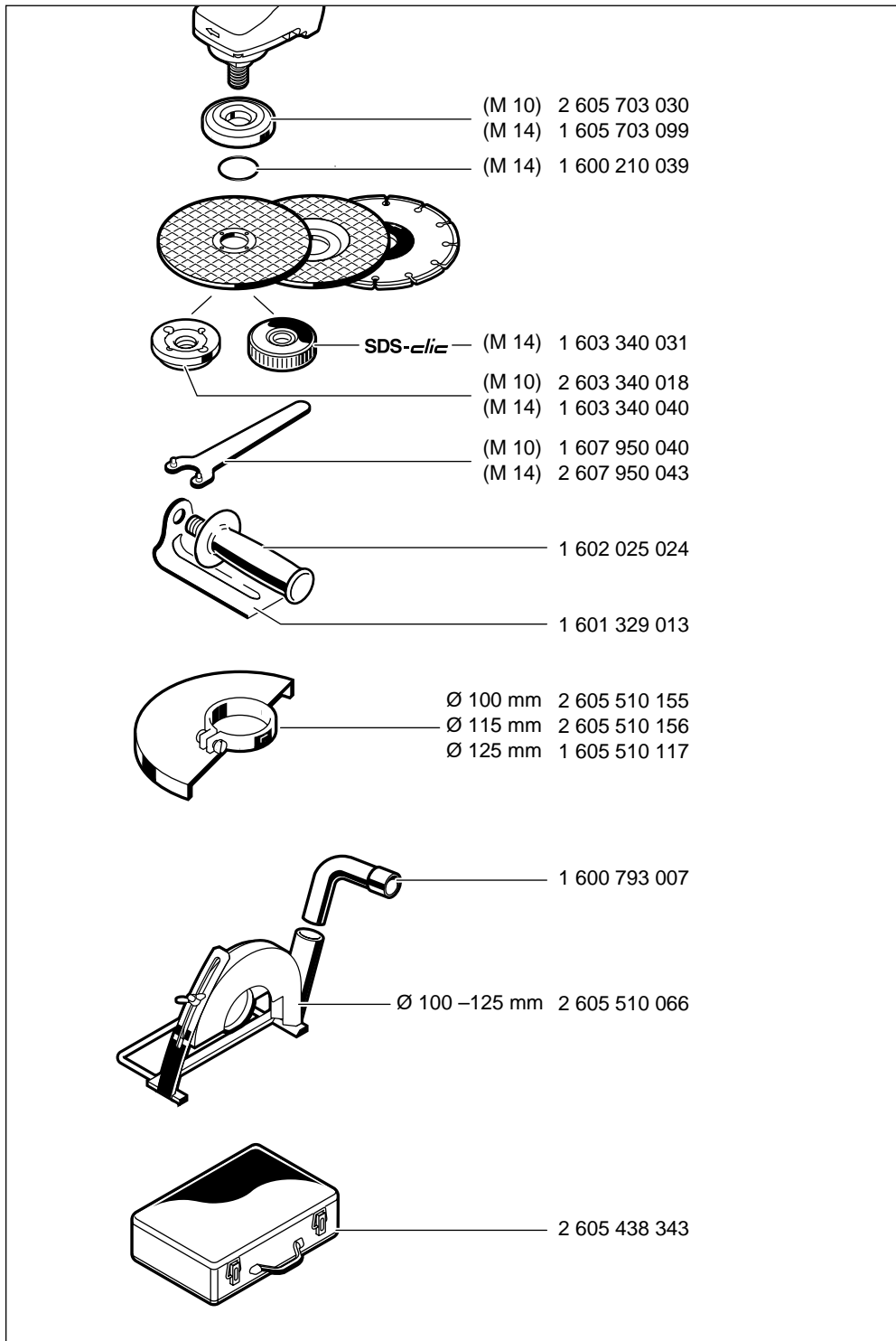
BOSCH

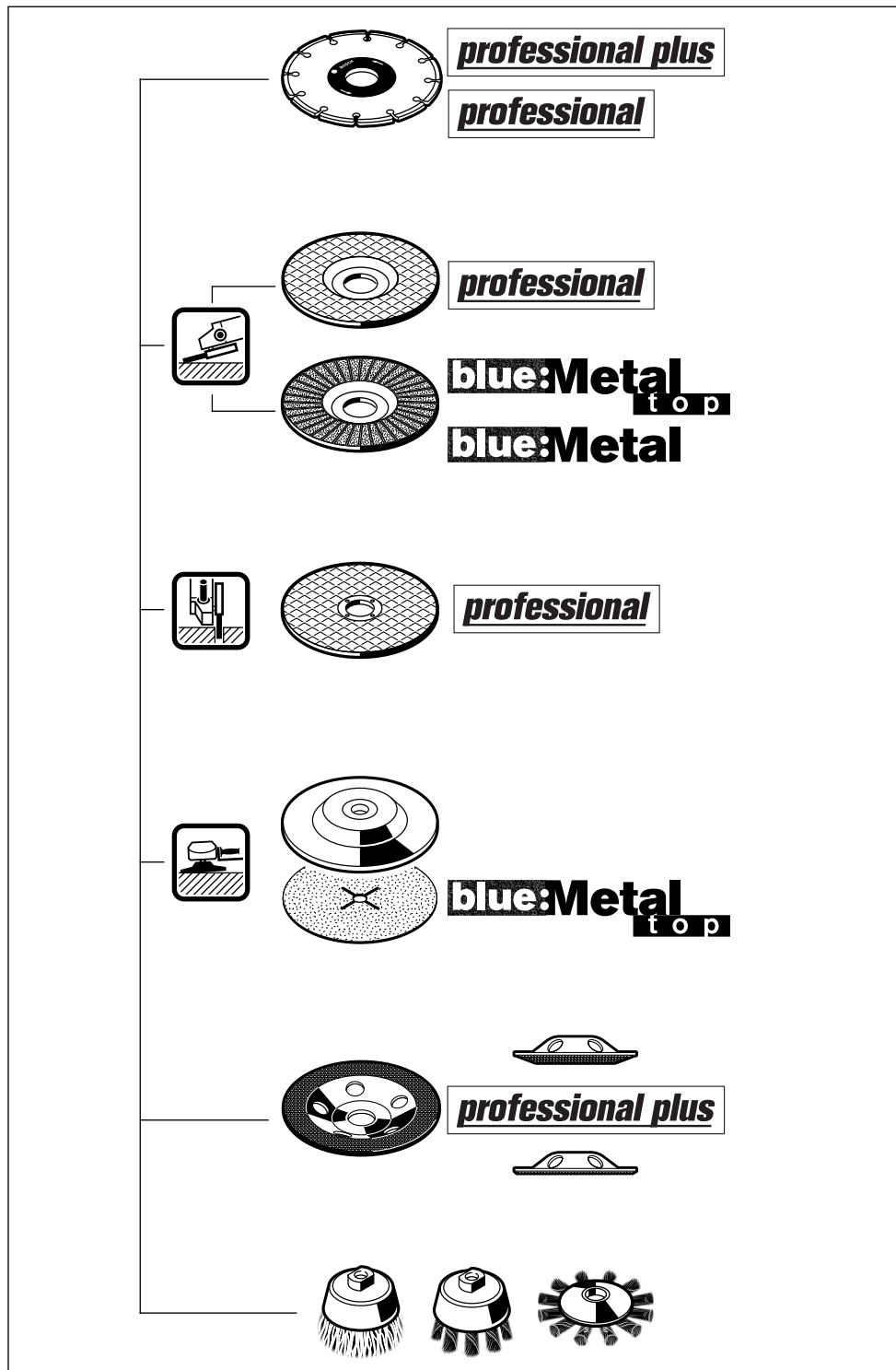
GWS 6-100 (E)
GWS 6-115 (E)
GWS 8-100 C (CE)
GWS 8-115 C (CE)
GWS 8-125 C (CE)

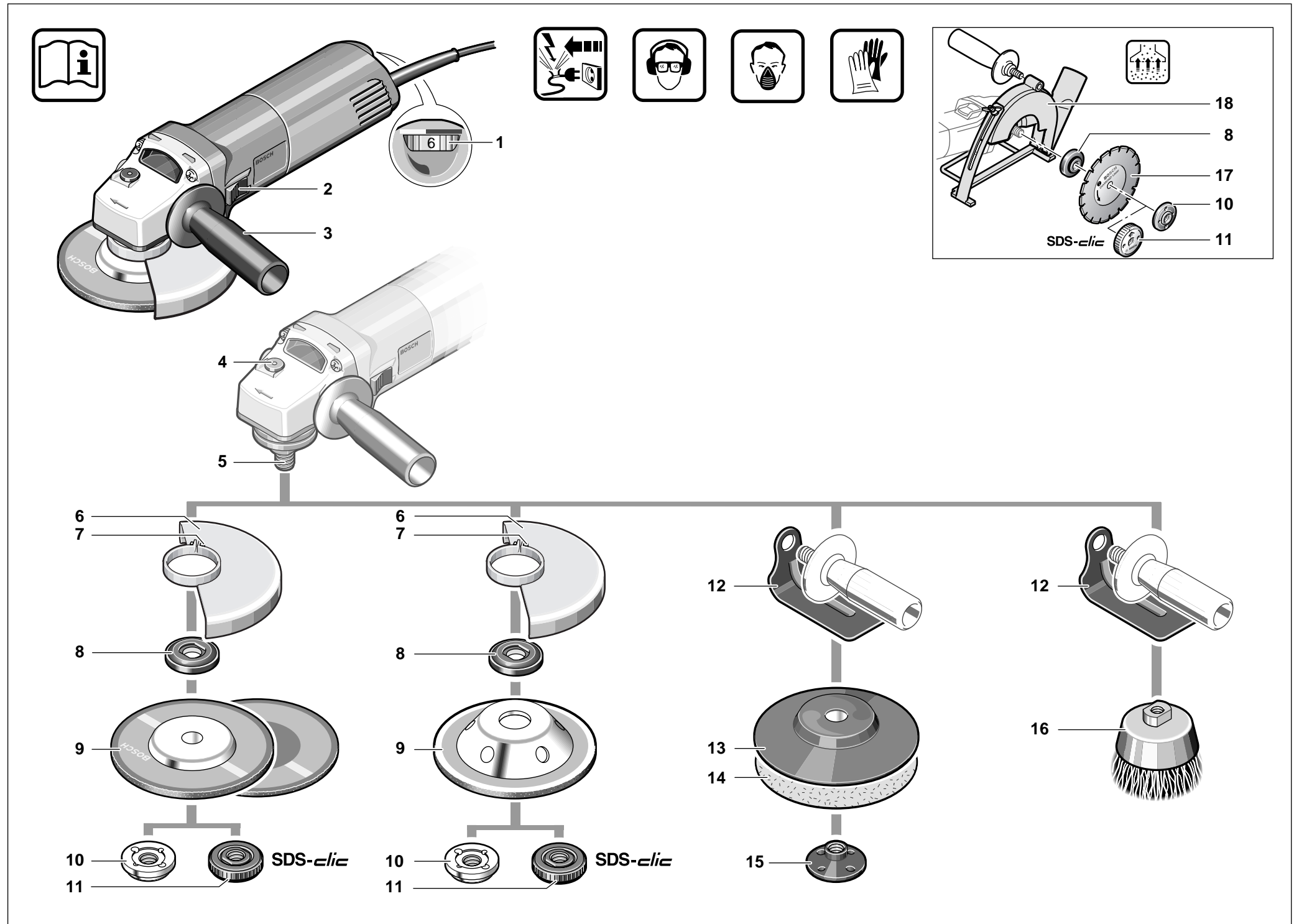
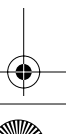
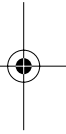


Deutsch
English
Français
Español
Português
Italiano
Nederlands
Dansk
Svenska
Norsk
Suomi
Ελληνικά
Türkçe











Tekniske data

Vinkelsliber	GWS 6-100	GWS 6-100 E	GWS 6-115	GWS 6-115 E
Bestillingsnummer	0 601 375 0..	0 601 375 7..	0 601 375 0..	0 601 375 7..
Optagen effekt*	670 W	670 W	670 W	670 W
Afgiven effekt*	340 W	340 W	340 W	340 W
Omdrejningstal, ubelastet	11 000 /min	2 800– 11 000 /min	11 000 /min	2 800– 11 000 /min
Slibeskive-Ø	maks. 100 mm	maks. 100 mm	maks. 115 mm	maks. 115 mm
Slibespindelgevind	M 10	M 10	M 14	M 14
Konstant-elektronik	–	–	–	–
Indstilling af omdrejningstal	–	•	–	•
Vægt (uden tilbehør) ca.	1,40 kg	1,40 kg	1,40 kg	1,40 kg
Isolationsklasse	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Vinkelsliber	GWS 8-100 C	GWS 8-100 CE	GWS 8-115 C/ GWS 8-125 C	GWS 8-115 CE/ GWS 8-125 CE
Bestillingsnummer	0 601 377 ...	0 601 378 ...	0 601 377 ...	0 601 378 ...
Optagen effekt*	850 W	850 W	850 W	850 W
Afgiven effekt*	490 W	490 W	490 W	490 W
Omdrejningstal, ubelastet	11 000 /min	2 800– 11 000 /min	11 000 /min	2 800– 11 000 /min
Slibeskive-Ø	maks. 100 mm	maks. 100 mm	maks. 115/125 mm	maks. 115/125 mm
Slibespindelgevind	M 10	M 10	M 14	M 14
Konstant-elektronik	•	•	•	•
Indstilling af omdrejningstal	–	•	–	•
Vægt (uden tilbehør) ca.	1,50 kg	1,50 kg	1,50 kg	1,50 kg
Isolationsklasse	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

* Angivelser gælder for nominelle spændinger på [U] 230/240 V. Ved lavere spændinger og i længdespecifikke modeller kan disse angivelser variere.

Maskinelementer

- | | |
|---|---|
| 1 Indstillingshjul omdrejningstal (Type E/CE) | 11 Lynspændemøtrik <i>SDS-elic</i> *
(for M 14-slibespindel) |
| 2 Start-stop-kontakt | 12 Håndbeskyttelse* |
| 3 Ekstrahåndtag | 13 Gummibagskive* |
| 4 Spindellås | 14 Slibeblad* |
| 5 Slibespindel | 15 Rund møtrik* |
| 6 Beskyttelsesskærm | 16 Kopbørste* |
| 7 Skrue | 17 Diamantskæreskive* |
| 8 Holdeflange
(ved M 14-slibespindel med O-ring) | 18 Føringslæde med beskyttelsesskærm og studs til opsugning* |
| 9 Skrub-/skæreskive* | 19 Holdeflange M 10 |
| 10 Spændemøtrik | |

* Tilbehør

* **Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i brugsvejledningen, er ikke altid indeholdt i leveringen!**





Indstilling af omdrejningstal (Type E/CE)

Materiale	Anvendelse	Værktøj	Indstillingshjul
Kunststof	Polering	Lammeuldshætte	1
	Finslibning	Filtpolereskive	1
Metal	Finslibning	Polereskive	1
	Fjernelse af farve	Sliberondel	2–3
Træ, metal	Børstning, fjernelse af rust	Kopbørste, sliberondel	3
Metal, sten	Slibning	Slibeskive	4–6
Metal	Skrubning	Skrubskive	6
Sten*	Kapa*	Kapskiva och styrslåde	6

* Føringsslæden skal altid være monteret, når der skæres i sten (tilbehør).

Støj-/vibrationsinformation

Måleværdier beregnes iht. EN 50 144.

Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk: Lydtrykniveau 89 dB (A), lydeffektniveau 102 dB (A).

Brug høreværn.

Det vægtede accelerationsniveau er typisk 5,0 m/s².

Beregnet anvendelsesområde

Maskinen er beregnet til at gennemskære, skrubbe og børste metal- og stenmaterialer uden brug af vand. Det er forskrift at benytte en føringsslæde, når der skal skæres i sten.

For maskiner med elektronisk styring: Maskinen kan benyttes til slibe- og poleringsarbejde, hvis den udstyres med tilladt slibeværktøj.

Oplysninger om statik

Slidser i bærende vægge skal overholde bestemmelserne i standarden DIN 1053 del 1 eller specielle krav, som gælder i det enkelte land.

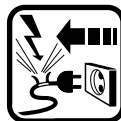
Disse forskrifter skal overholdes. Spørg den ansvarlige statiker, arkitekt eller byggeledelse til råds, før arbejdet påbegyndes.



For Deres egen sikkerheds skyld



Sikkert arbejde med maskinen forudsætter, at betjeningsvejledningen og sikkerhedsforskrifterne læses helt igennem og anvisningerne overholdes, før den tages i brug. Desuden skal de almindelige sikkerhedsforskrifter i vedlagte hæfte følges. Få en sagkyndig person til at vise Dem, hvordan maskinen fungerer, før den benyttes for første gang.



Hvis strømkablet beskadiges eller skæres over under arbejdet, må kablet ikke berøres. Træk straks netstikket ud. Benyt aldrig maskinen, hvis kablet er beskadiget.



Brug beskyttelsesbriller og høreværn.



Støv, der opstår under arbejdet, kan være sundhedsfarligt, brændbart eller eksplosivt. Det er forskrift at bruge egnet beskyttelsesværn. For eksempel: Nogle støvarter gælder som kræftfremkaldende. Brug egnet støv-/spånsugning og bær støvbeskyttelsesmaske.

Letmetalstøv kan brænde eller eksplodere. Sørg for at arbejdspladsen altid er ren, da en blanding af forskellige materialer er særlig farlig.



Brug beskytteshandsker og fast fodtøj.

Bær også beskyttelsestøj, hvis det skulle være nødvendigt.





- Maskiner, som benyttes ude i det frie, tilsluttes via et HFI-relæ med max. 30 mA udløsningsstrøm. Der skal benyttes en forlængerledning, som er godkendt til udendørs brug.
- Hold altid maskinen fast med begge hænder og sørg for at stå sikkert under arbejdet.
- Ledningen skal altid føres bagud fra maskinen.
- Maskinen skal altid være slukket og efterløbet skal altid være afsluttet, før maskinen fralægges.
- Maskinen skal være slukket, når stikket sættes i stikdåsen.
- I tilfælde af strømsvigt eller hvis netstikket trækkes ud, åbnes start-stop-kontakt straks og bringes i off-position (slukket). Dette forhindrer en ukontrolleret genindkobling.
- Maskinen må kun benyttes til tørskæring/tørslibning.
- Ekstrahåndtaget **3** skal være monteret, når der arbejdes med maskinen.
- **Hold altid el-værktøj med isolerede håndgreb, hvis der udføres arbejde, hvor indsatsværktøjet kan komme til at ramme en skjult ledning eller værktøjets eget kabel.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan sætte apparatets metaldele under spænding, hvilket kan føre til elektrisk stød.
- Beskyttelsesskærmen **6** skal være monteret, når der arbejdes med skrub- eller skæreskiver. Det anbefales at montere håndbeskyttelsen **12** (tilbehør), når der arbejdes med gummibagskiven **13** eller kopbørsten **16**/skivebørsten/lamelslibeskiven.
- Brug en specialstøvsuger til opsugning af støv, når der slibes i sten. Støvsugeren skal være godkendt til opsugning af stenstøv. Der skal benyttes en føringsslæde i forbindelse med skæring af sten.
- Asbestholdige materialer må ikke bearbejdes!
- Benyt kun slibeværktøj, hvis tilladte omdrejningstal er mindst lige så højt som maskinens omdrejningstal i ubelastet stand.
- Slibeværktøj skal kontrolleres før ibrugtagning. Slibeværktøj skal være monteret korrekt og skal kunne drejes. Slibeværktøj skal prøveløbes i ubelastet tilstand i mindst 30 sekunder. Beskadiget, uregelmæssigt rundt eller vibrerende slibeværktøj må ikke anvendes.
- Slibeværktøj skal beskyttes mod slag, stød og fedt.
- Maskinen skal altid være tændt, når den føres hen til pladen.
- Hold hænderne væk fra roterende slibeværktøj.
- Vær opmærksom på drejeretningen. Maskinen skal altid holdes således, at gnister og slibestøv flyver væk fra kroppen.
- Gnistregn opstår ved slibning af metal. Vær opmærksom på, at personer ikke kommer til skade. På grund af brandfare må brandbare materialer ikke opbevares i nærheden (gnistregnområde).
- Pas på i forbindelse med opslidsning af f.eks. bærende vægge: Se henvisninger mht. statik.
- **Bor, skær eller sav ikke ind i blinde områder, som kan indeholde skjulte elektriske ledninger, gas- eller vandrør. Brug egnede detektorer til at kontrollere arbejdsområdet for sådanne skjulte ledninger eller rør eller kontakt det lokale forsyningselskab.** Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand eller elektrisk stød. Beskadigelse af et gasrør kan føre til eksplosion. Brud på et vandrør kan føre til materiel skade eller elektrisk stød.
- En blokering af skæreskiven fører til et rykagtigt, farligt tilbageslag af maskinen. I dette tilfælde slukkes maskinen med det samme.
- Overhold slibeslivens mål. Huldiameteren skal passe til holdeflansen **8** (M 14), **19** (M 10). Benyt ikke reduktionsstykke eller adapter.
- Skæreskiver må aldrig benyttes til skrubslibning. Skæreskiver må ikke udsættes for tryk fra siden.
- Fabrikantens anvisninger mht. montering og brug af slibeværktøj skal overholdes.
- Pas på! Slibestiften har et efterløb efter slukning af maskinen.
- Maskinen må ikke fastspændes i et skruestik.
- Lad aldrig børn anvende denne maskine.
- Bosch kan kun sikre en korrekt funktion, hvis der benyttes originalt tilbehør.



Montering af beskyttelsesskærme

- Træk stikket ud, før der arbejdes på maskinen.

Beskyttelsesskærm

- Beskyttelsesskærmen 6 skal være monteret, når der arbejdes med skrub- eller skæreskiver.

Beskyttelsesskærm 6 placeres på spindelhal. Beskyttelsesskærmens position 6 skal tilpasses de krav, som arbejdet kræver. Beskyttelsesskærmen spændes fast med skruen 7.

Den lukkede side på beskyttelsesskærmen 6 skal altid vende hen imod brugeren.

Ekstrahåndtag

- Ekstrahåndtaget 3 skal være monteret, når der arbejdes med maskinen.

Ekstrahåndtaget 3 skrues fast på den højre eller venstre side af maskinen afhængigt af arbejdets art.

Håndbeskyttelse (tilbehør)

Det anbefales at montere håndbeskyttelsen 12 (tilbehør), når der arbejdes med gummibagskiven 13 eller kopbørsten 16/skivebørsten/lamelslibeskiven. Håndbeskyttelsen 12 fastgøres med ekstrahåndtaget 3.

Montering af slibeværktøj (tilbehør)

- Træk stikket ud, før der arbejdes på maskinen.



Benyt kun slibeværktøj, hvis tilladte omdrejningstal er mindst lige så højt som maskinens omdrejningstal i ubelastet stand.

Skrub- og skæreskiver bliver meget varme, når de er i brug; de må først berøres, når de er kølet helt af.

- Rengør slibespindlen og de dele, som skal monteres. Slibeværktøj spændes og løsnes ved at indstille slibespindlen 5 med spindellåsen 4.

Spindellåsen 4 må kun aktiveres, når slibespindlen står stille!

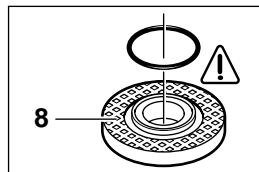
Skrub-/skæreskive

- Overhold slibeskivernes mål. Huldiameteren skal passe til holdeflangen 8 (M 14), 19 (M 10). Benyt ikke reduktionsstykke eller adapter.

Hvis der benyttes en diamantskæreskive, skal man være opmærksom på, at drejeretningspilen på diamantskæreskiven og maskinens drejering (drejeretningspil på maskinens hoved) stemmer overens.

Montering, se billedsiden.

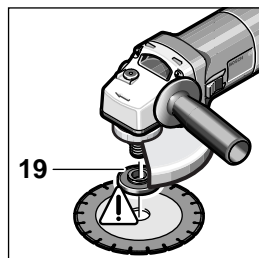
Skru spændemøtrikken 10 på og spænd den med en tapnøgle (se afsnit „Lynspændemøtrik“).



Holderflange til slibespindel M 14

Holderflangen 8 er forsynet med en O-ring i midterkanten (kunststofdel).

O-ringen skal erstattes, hvis den mangler eller er beskadiget (Bestill.-nr. 1 600 210 039), før holdeflangen 8 monteres.



Holderflange til slibespindel M 10

Holderflangen 19 kan benyttes på begge sider. Til diamantskæreskiver skal den drejes 180°, før den anbringes på slibespindel 5.

Boringen i diamant-skæreskiven (Ø 20 mm) skal passe uden slør til holdeflangens centreringsskrave 19.

Benyt ikke reduktionsstykke eller adapter.



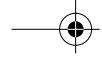
Når slibeværktøjet er monteret, kontrolleres det for korrekt montering og om det kan bevæges frit, før maskinen tændes.

Lamelslibeskive

(for M 14-slibespindel)

Tag beskyttelsesskærmen 6 af og monter håndbeskyttelsen 12. Anbring den specielle holdeflange 8 (tilbehør, Bestill.-nr. 2 605 703 028) og lamelslibeskiven på slibespindlen 5. Skru spændemøtrikken 10 på og spænd den med tapnøglen.





Gummibagskive 13

Tag beskyttelseskærmen 6 af og monter håndbeskyttelsen 12.

Montering, se billedsiden.

Skrue den runde møtrik 15 på og spænd den med tapnøglen.

Kopbørste 16/skivebørste

(for M 14-slibespindel)

Tag beskyttelseskærmen 6 af og monter håndbeskyttelsen 12.



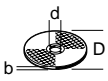
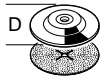
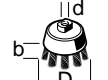
Slibeværktøjet skal skrues så meget på slibespindlen 5, at det ligger fast op mod holdeflangen. Værktøjet spændes med en gaffelnøgle.

Tilladte slibeværktøjer

Det er muligt at benytte alle slibeværktøj, som er nævnt i denne brugsvejledning (skrub- og skæreskiver af kunstharpiksbundet, fiberarmeret materialer).

Det tilladte omdrejningstal [/min] eller omfangshastighed [m/s] for de benyttede slibeværktøjer skal mindst svare til angivelserne i tabellen.

Læs og overhold derfor altid det/den **tilladte omdrejningstal/omfangshastighed** på slibeværktøjets etiket.

	maks. [mm]		[mm]		
	D	b			
	100	6	16,0	11 000	80
	115	6	22,2	11 000	80
	125	6	22,2	11 000	80
	100	–	–	11 000	80
	115	–	–	11 000	80
	125	–	–	11 000	80
	70	30	M 10	11 000	45
	75	30	M 14	11 000	45

Lynspændemøtrik SDS-*clie* (tilbehør)

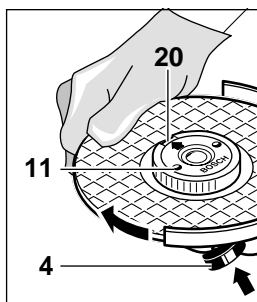
(for M 14-slibespindel)

Lynspændemøtrikken 11 (tilbehør) kan benyttes i stedet for spændemøtrikken 10. Slibeværktøj kan monteres uden brug af værktøj.

Lynspændemøtrikken 11 må kun benyttes til skrub- og skæreskiver.

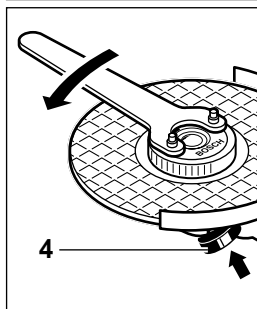
Benyt kun fejlfrie, ubeskadigede lynspændemøtrikker 11.

Skriftsiden på slibeskiven skal altid vende opad, når slibeskiven monteres; pilen skal pege hen imod indeksemærket 20.



Fastlås slibespindlen med spindellåsen 4. Spænd lynspændemøtrikken ved at dreje slibeskiven kraftigt til højre.

En korrekt fastgjort ubeskadiget lynspændemøtrik løsnes ved at dreje yderingen til venstre.



Løsne aldrig en fastsiddende lynspændemøtrik med en tang. Brug altid en tapnøgle. Anbring tapnøglen som vist på billedet.





Ibrugtagning

Kontrollér netspændingen: Strømkildens spænding skal svare til angivelserne på maskinens typeskilt. Maskinen til 230 V kan også tilsluttes 220 V.

Start: Skub start-stop-kontakten **2** frem.

Stop: Slip start-stop-kontakten **2**.

Lås: Skub start-stop-kontakten **2** frem og tryk den forreste del ned, til den falder i hak.

Stop: Tryk den bageste del ned på start-stop-kontakten **2** – kontakten springer i off-stilling (slukket).



Prøvekørsel!

Slibeværktøj skal altid kontrolleres, før det tages i brug. Slibeværktøjet skal være korrekt monteret og skal kunne rotere frit. Prøvekørslen skal vare mindst 30 sekunder uden belastning. Beskadigede, ikke runde eller vibrerende slibeværktøj må ikke benyttes.

Konstant-elektronik (Type C/CE)

Constant-electronic holder det indstillede omdrejningstal mellem ubelastet og belastet tilstand næsten konstant.

Indstilling af omdrejningstal (Type E/CE)

Indstil det nødvendige omdrejningstal med indstillingshjulet **1** iht. tabellen efter afsnittet „Tekniske data“ (vejledende værdier).

Arbejdshenvisninger

- **Arbejdsstykket skal spændes fast, hvis det ikke ligger sikkert som følge af sin egen vægt.**
- **Maskinen må ikke belastes i et sådant omfang, at den stopper.**
- **Skrub- og skæreskiver bliver meget varme, når de er i brug; de må først berøres, når de er kølet helt af.**

Skrubslibning



Arbejdsvinkler på 30° - 40° giver det bedste skrubberesultat. Bevæg maskinen frem og tilbage med jævnt tryk. Derved bliver emnet ikke for varmt, misfarvning undgås og maskinen efterlader igen riller på emnet.



Benyt aldrig skæreskiver til skrubning.

Lamelslibeskive

Lamelslibeskiver (tilbehør) kan også benyttes til at bearbejde bølgede overflader og profiler (konturslibning).

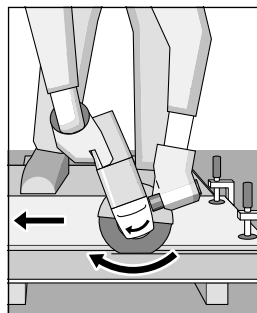
Lamelslibeskiver har væsentlig højere standtider end slibeblade, lavere støjniveau og lavere slibetemperaturer.

Skæring



Under skærearbejdet må værktøjet ikke udsættes for tryk, ikke komme til at sidde i klemme, ikke oscillere. Desuden skal værktøjet fremføres med et jævnt tryk, som passer til det materiale, som skal bearbejdes.

Forsøg ikke at bremse udløbende skæreskiver ved at trykke dem på siden.

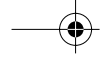


Vigtigt er skæreretningen.

Maskinen skal altid arbejde i modløb; bevæg derfor ikke maskinen i den modsatte retning! Dette kan medføre, at det trykkes **ukontrolleret** ud af snittet.

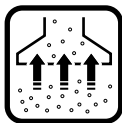
Profiler og firkantede rør skal helst skæres over på det sted, hvor tværsnittet er mindst.





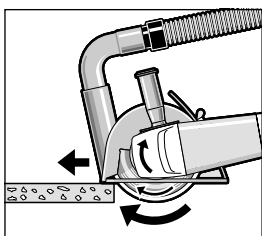
Skæring i sten

- Maskinen må kun benyttes til tørskæring/tørslibning.



Der skal helst benyttes en diamantskæreskive. **Føringslæden 18** skal benyttes med en speciel op-sugningsbeskyttelses-skærm, så skiven ikke kan beskadiges.

Maskinen skal altid være forbundet med en støvsuger. Desuden skal der bæres beskyttelsesmaske.



Støvsugeren skal være godkendt til op-sugning af stenstøv.

Bosch tilbyder egne støvsugere.

Tænd for maskinen og anbring den forreste del af føringslæden på emnet.

Før maskinen frem med jævnt tryk passende til det materiale, som skal bearbejdes (fig.).

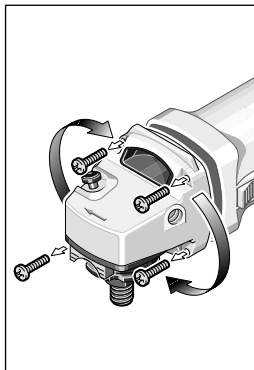
Når der skæres i meget hårde materialer som f.eks. beton med et stort kieseindhold, kan diamantskæreskiven blive for varm og derved beskadiges. En gnistkrans, som løber med diamantskæreskiven, er et tydeligt tegn herpå.

Afbryd i dette tilfælde skærearbejdet og afkøl diamantskæreskiven i kort tid ved ubelastet omdrejningstal.

Et mærkbart langsommere arbejdsskridt og en gnistkrans er tegn på, at diamantskæreskiven er uskarp. Diamantskæreskiven slibes igen ved at køre den i porøst materiale (kalksandsten) i korte bevægelser.

Drej maskinens hoved

- Træk stikket ud, før der arbejdes på maskinen.



Maskinens hoved kan drejes hen mod maskinens hus i 90°-skridt. Dette gør det muligt at bringe start-stop-kontakten i en praktisk håndteringsposition, hvis der skulle blive brug for det; f.eks. til skærearbejde med føringslæde 18/skærestander (tilbehør) eller til venstre-håndede.

Drej de fire skruer helt ud.

Drej maskinens hoved forsigtigt i den nye position **uden at den tages af huset**.

Drej skrueerne i igen og spænd dem fast.

Vedligeholdelse og rengøring

- Træk stikket ud, før der arbejdes på maskinen.

Maskine og ventilationshuller skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.

⚠ Ved ekstreme brugsbetingelser kan der afsætte sig elektrisk ledende støv inde i maskinen i forbindelse med bearbejdning af metaller. Maskinens beskyttelsesisolering kan forringes. I sådanne tilfælde anbefales det at benytte et stationært udsugningsanlæg, hyppig udblæsning af ventilationsåbningerne og forankobling af et HFI-relæ.

Skulle maskinen trods omhyggelig fabrikation og kontrol engang holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for Bosch-elektroværktøj.

Det 10-cifrede bestillingsnummer for maskinen skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele!

